

# ARCHIVE JOTTINGS

August, September, October 2005

John W. Nielsen  
Danish Immigrant Archive/Dana College  
Blair, Nebraska 68008  
Tel. (402)-426-7910  
Email: jwnielse@dana.edu

NOTE: The acad2. has been dropped from my e-mail address. I may still receive messages from the old but this is the new

VOLUNTEER WEEK: Twenty-nine volunteers from Iowa, Minnesota, Nebraska Wisconsin and Denmark assembled the first week of October to work in The Archive. Again an impressive amount of work was accomplished. Returning as volunteers after a break were Jeri Kubicek of Des Moines, Iowa, Margaret Madsen of Milwaukee, Wisconsin, and Don Wahlgren of Gowrie, Iowa. Visitors during the week were Edwin and Eleanor Hansen of Sparta, Wisconsin, Alvin Rueter of St. Paul, Minnesota, and Dr. and Mrs. Myrvin Christopherson of Blair. Dr. Janet Philipp, President of Dana College, was a special guest. Highlights of the week were a dinner at the home of Phil and Florence Larsen and attendance at an exhibit of The Elk Horn Folk School in the Dana College Library and a lecture by John Mark Nielsen, Director of The Danish Immigrant Museum in Elk Horn, Iowa. The Archive joined The Museum in mounting this exhibit.

ARCHIVE BROCHURE: Enclosed with this JOTTINGS is a copy of our most recent archive brochure. You will be impressed by the remarkable expansion that has occurred over the past three years. The cover picture which some of you are undoubtedly curious about is a picture of Ethan Mengers and Agatha Mengers Hansen taken about 1907 when they accompanied their parents C.C. and Dora Mengers on a trip to Denmark. Having perused the brochure, don't throw it away but rather give it to a prospective archive supporter. We need your assistance in broadening our base.

SUPPLEMENTAL POSTAGE: Once again the supplemental postage necessary for this overweight mailing comes from the horde of unused stamps that the Bansen family gave The Archive from Norman's collection. To them we say, Thanks.

AND MENTIONING STAMPS: Needless to say, I would appreciate it if you would save these stamps for me. I do want to thank all of you who have remembered to save stamps - both foreign and US - for me. I do'nt get around to thank you personally, but I do appreciate the effort that this entails on your part.

SPECIAL GIFTS: During the past two months The Archive has received some very helpful practical gifts. Thomas Hansen has given us a much needed Tuff Kart for moving heavy boxes and materials. Roger and Marilyn Hanson have provided us a printer for our scanner. The Severin Sorensen family has provided us a box of Lilly's archive materials, and Bee Krantz and Ruth Rasmussen have given us a wide variety of archive supplies. All of these gifts are greatly appreciated, and to each donor we say, Thanks!

CURRENT QUEST: Although we continue to seek all types of materials concerning Danish Immigrants and their descendants, we are currently making a special effort to gather material on post World War II immigrants and on the occupations, professions, and trades that all Danish immigrants and their families have pursued after coming to America. You will note that the acquisitions listed in this JOTTINGS include some such items. Among these are records of farms, furniture stores, funeral homes, shoe

(more)

stores and dairies. For these materials we are extremely grateful, but we need much more of these and other occupations to give an authentic picture of the Danish contribution. Therefore, please assist us in locating more business, farm and family records.

WHERE NEXT? Recently The Archive received a most interesting "find." In the walls of a house being remodelēd near Congar, Minnesota, a copy of The Albert Lea Tribune was found containing an article on the Trinity Lutheran Luther League of 1941. Mentioned in the article were Mary Jane Petersen, Edward Hansen, Elizabeth Mortensen, Becky Andersen (Neve), Ruth Petersen (Falksen), Audrey Hvolboll (Eastlund), Marie Johnson, John W. Nielsen and Earl Levisen. If nothing else, the article revived a host of memories, but it is just such seemingly insignificant little items that make an archive. Be on the lookout.

TRANSLATORS: We welcome to our corps of Danish translators two new volunteers as a result of the DAHS Conference in Des Moines. These two new translators are Birte Geijsbeek of Kent, Washington, and Anne-Marie Douglas of Chicago. They join Ninna Engskow and Mary Larsen of Blair, Inga Larsen of Cedar Falls, Iowa, Edward Hansen of Minneapolis, Minnesota, Erna Berthelsen of Albert Lea, Minnesota, Ralf and Inga Hoifeldt of Urbandale, Iowa, and John and Minna Mortensen of Cleveland, Ohio. These individuals perform an invaluable service for The Archive.

DES MOINES CONFERENCE: Over 400 people gathered at The Embassy Suites Hotel in Des Moines for the 2005 DAHS Conference. The program provided a splendid review of Danish cultural contributions during the past two centuries. Although there was special focus on Hans Christian Andersen, Soren Kierkegaard, and Kristian Ostergaard, the program ranged over a wide area of art, music, literature, and immigrant experiences. Helle Mathiasen of Tucson, Arizona, and Carol Bamford of Des Moines, Iowa, are to be commended for their diligent work in planning the conference as is James Iversen of Ames, Iowa, DAHS President. Now we already anticipate the next one.

DENMARK VISITORS: The weekend after ARCHIVE VOLUNTEER WEEK Karsten Kjer Michaelsen of Odense, Denmark, led a group of 18 individuals on a tour of Minnesota, Iowa, and Nebraska visiting Danish immigrant sites. The tour was organized by the Jaruplund Højskole located just south of the Danish border. Michaelsen among other things is the translator and editor of Peter S. Petersen's Memoirs in Danish.

UNUSUAL GIFT: You will note in the acquisitions that Elmer P. Petersen, the Danish-American sculptor, has presented a complete catalog of his works to the Archive. This gift has already launched the possibility of a joint exhibit of his work at The Danish Immigrant Museum sometime in the future.

ARCHIVE RESIDENCY: Birgit Flemming Larsen is completing her third three-month stint as a resident archivist at The Danish Immigrant Archive. Her presence has resulted in great strides in getting more of our many collection computer ready. It is our hope that she will return for a fourth residency.

ASDE COLLECTION: A 30-box collection of material from The American Society of Danish Engineers has just been processed. A special thanks to this society for making The Archive the repository for its material. We are confident that it will prove to be a rich trove of historical information.

LUR BOOKS: Remember to say, "Til lykke" with a Lur Publication book. They make wonderful gifts, and Christmas is approaching. Under consideration as a Lur

TO: Tom Nielsen, Library Director  
 FROM: John W. Nielsen, Archive Director

VOLUNTEERS: 1,984 hours by 38 volunteers from Iowa, Minnesota, Nebraska, Wisconsin and Denmark.

VISITORS: 82 visitors from Arizona, Arkansas, California, Iowa, Kansas, Minnesota, Nebraska, Oregon, Texas, Washington, Wisconsin, Washington DC, Denmark and Germany.

USERS: 28 users from Colorado, Indiana, Iowa, Kansas, Michigan, Minnesota, Nebraska, Ohio, Washington and Denmark.

ACQUISITIONS:

1. 11 DANSK ALMANAKs (1924-1946), 2 LUTHERAN ALMANAKs (1930, 1931). (Presented by Mr. and Mrs. Emmert Andersen, Milford, Iowa).
2. Article on Larsen reunion in Canada, "Larsen Family Tree: The Martine Larsen Branch," "Larsen Family Tree: The Andreas Kristian Larsen Branch." (Presented by Ruth and Duane Benson, Council Bluffs, Iowa).
3. "Our Missionaries Far and Near," clipping on Trinity Luther League, Albert Lea, MN. (Presented by Bob and Erna Berthelsen, Albert, Lea, Minnesota).
4. Obituaries for Irene Rief Petersen, Leelon Jensen, Janet Taylor Andersen, Mary Michelsen Christensen. (Presented by Peter and Laura Berthelsen, Elba, Nebraska).
5. Article: "A Great Dane's Dark Side." (Presented by Elaine and Milt Brostrom, St. Peter, Minnesota).
6. L.C. Bundgaard's essay, "What Influence Has America, Its History, Culture and Community Life Had on My Development," Axel Bundgaard's Muscle and Manliness: The Rise of Sport in American Boarding Schools, Koch's Det Christne Menneskeliv, and Zakarias Nielsen's Et Møde. (Presented by Axel and Ann Bundgaard, Burnsville, Minnesota).
7. Article: "A Great Dane's Dark Side." (Presented by Elaine Christensen, Plymouth, Minnesota).
8. Clippings: Lulu Bach, Blair watertower, Dannebrog, Dana, Ed & Shirley Jipp, and Harold Andersen; obituaries: Dorothy Larsen, Helen Skov, Dagmar Gall, Barbara Aronson, Willard Nielsen, Nis Mommsen, Leon Jensen, Karin Lynn Christensen; Strode's Denmark Is a Lovely Land, MacHaffie & Nielsen's Of Danish Ways, Nellie Falk's Christmas Poetry and Prose, Mitchell's A History of Danish Literature. (Presented by Sigrid Christensen, Blair, Nebraska).
9. Journey to Jubilee: account of Rio Grande Bible Institute founded by Mark Carl Ehlert, born in Denmark. (Presented by Paul D. Christiansen, Mesa, Arizona).
10. Funeral folder for Dorothy Larsen. (Presented by Paul and Leana Christoffersen, Underwood, Iowa).
11. Records for Clinton, IA, and Ruskin, NE. (Presented by Danish Brotherhood).
12. Records for Audubon, IA. (Presented by Danish Sisterhood).
13. 3 albums of lodge activity 1974-1979, 1980-1984, 1985-1993, envelope of stickers and flags. (Presented by Danish Brotherhood, Blair, Nebraska, via Mabel Kastrup).
14. Hugo's Danish Simplified, Bergwik's Motorreparationer, Porse & Madsen's Autoreparationer, Bildsøe's Smedebogen, 24 records: "Holt Spoken Language Series: Danish," Almanak (1940), Aaret (1976), Danmark Illustreret Almanak (1928), Danmarkshistoriens Hvornaar Skete Det Fra, Istiden Til 1960, Dansk Almanak (1953), Dansk Nytaar (1956-1961), Danske i Tyske Koncentrationlejre, Folkets Almanak (1900, 1906, 1941). (Presented by The Danish Immigrant Mu-

- Almanak (1953), Dansk Nytaar (1956-1961), Danske i tyske Koncentrationlejre, Folkets Almanak (1900, 1906, 1941). (Presented by The Danish Immigrant Museum, Elk Horn, Iowa).
15. "Our Trip to Europe as Written to Anne and Ed Beard by Elsa and Ralph Wonsler - 1964" (Elsa was Artatiansen's elder sister), 2 packets of J.C. Jensen family genealogy records, original J.C. Jensen family tree kept by Arta with many clippings, cards & announcements, records of Ejner Christiansen Sheet Metal, Junction City, Or (1946-1969), packet of Ejner & Arta's Christmas letters, 3 packets of Ejner's clippings, tracts, papers, packet of Ejner's correspondence on political and social issues, 2 packets of family pictures, 6 packets of letters from friends, 2 packets of clippings and pictures on Ejner and Arta, 2 packets on hobbies, packet on costumes, clippings and Arta's 90th birthday, packet of stories, poems, and translations by Ejner, packet of patent applications and inventions by Ejner. (presented by Lois Christiansen Eagleton, Unpqua, Oregon).
  16. Letter about Dry Creek, Nebraska, congregation. (Presented by Ninna Engskow, Blair, Nebraska).
  17. Funeral folder for Ruth Petersen Falksen. (Presented by Bernard Falksen, Ellendale, Minnesota).
  18. Obituaries for Elmer Feddersen, Bruce Hansen, Leon C. Jensen & Dorothy Larsen, "Our Missionaries' Birthday Book," "The Gatherin - UELC" (1984), 30th anniversary of United Lutheran, Flaxton, ND, and of the North Dakota-Montana District (1901-1951), clipping: "Ethnic Division Buried in Clay County Cemeteries," title page of Wilhelm Beck's edition of Christian Scriver's Sjæl's Skat (1892). (Presented by Norman and Esther Freund, Fremont, Nebraska).
  19. Pioneerens Bibliothek #46 (April 1902) edited by Sophus Neble. (Presented by Bruce Garver, Omaha, Nebraska).
  20. Obituary and folder for Carl John Moller, First Trinity Lutheran (Indianapolis) booklet (1868-1988), Summary and roster of pastors of First Trinity compiled by B. George, packet of material on Rev. Niels Thomsen, Compilatic of graves in Perch Lake and Little Denmark Cemeteries in Montcalm Twp., Montcalm Co., MI. (Presented by Barbara George, Indianapolis, Indiana).
  21. Notes from Theodore Peter Beck's diary translated by Anna Beck Olsen, memorial remarks for Ingward and Anna Olsen upon the dedication of stained glass windows in their honor at Bethesda Lutheran, Eugene, OR, exerpts from letters by Anna Olsen to granddaughter Julie for her humanities heritage paper at Dana, exerpts from letters by Albert "Uppie" Olsen for same paper, memoirs from Uppie Olsen. (Presented by Joyce Olsen Gilbert, Eugene, Oregon).
  22. Article on Emma Sohl, "Dodge County's Oldest Resident," (Presented by Maynard Hansen, Springfield, Missouri).
  23. Stjernen (July, August), obituaries: Robert Carlson, Bruce Hansen, Leon Jensen, Dorothy Larsen, Michael Nielsen, Marie Nielsen, Darby Christensen, Margaret Anderson Fust, Helen Olsen Hansen, Irene Rasmussen Retka, Evelyn Faulkner, Lois Poulsen; clippings: Katja Feuerborn, Orpa Thomsen, Helen Kruse, Howard County, Minden mural, Herman H.S. (1965), Clara Quist, Homesteaders speak, Lloyd and Joan Wright, Dahlstrups, George and Mary Paulsen, Jensen family reunion, Dana College, Wendell Homes, Ed Jipps' 50th; article: Three Families to be honored for Century of Farming (Dam, Wolsmann and Langewisch). (Presented by Sara Hansen-Walter, Blair, Nebraska).
  24. Funeral folder/obituary for Nis Christian Jessen. (Presented by Verlan and Helga Hanson, Blair, Nebraska).
  25. Dedication booklet for Bethlehen Lutheran (Royal, IA), 75th anniversary book for Nazareth Lutheran (Kenmare, ND), congregational directory for St. John Lutheran (Mineola, IA), pictorial directory of pastors of Iowa District (TALC, 1969), World Mission ALC, dedication booklet and program for Emmaus Lutheran (Racine, WI 1955), 125th anniversary program for Emmaus (Racine), Emmaus Messengers (1950-1954), centennial booklet for Emmaus, Our New Church (Emmaus), Sigurd Petersen's appointmant book (1947), Hutchinson, Minnesota, High School 50th anniversary (1924-1974), Sigurd Petersen's article in Inter-

(more)

- national Journal of Religious Education, Proceedings of The Sixth National Conference on Mental Retardation with Petersen's presentation, Petersen's "A Spiritual Ministry to the Severely Retarded," 2 clippings on R.E. Morton, articles: "Bethany Home Celebrates 100 Years" (Waupaca, WI), "Active 120 Years Later: Danish Immigrants Establish Poy Sippi Church," "Nebraskan Buys a Danish Castle" (Simon Korshoj), obituaries: Irvin Jorgensen, Duane Jorgensen, Harry Tostensen, funeral folders: Levi Olsen, Clifford Olsen, Dudley Andersen, Elmer Olsen, Leroy Pedersen, Harry Tostenson, Elna Petersen, 3 clippings on Paul Simon, article: "Billy Madsen Recalls Mitchell Wagon Works," Dana College Recognition Dinner program (1986), Centennial Booklet for St. Peters Danish Evangelical Lutheran Church - 1880-1980 (Sheffield, IL), pictures of Danish Lutheran (Sleepy Eye, MN), St. Mor-ton's (rural Hutchinson, MN), Trinity Lutheran (Kenmare, ND), 15 Hermes (1954-1958), clipping: "Harry & Myrna Tostenson celebrate 50th." (Presented by Jill Jorgensen Hennick, Neenah, Wisconsin).
26. Mary & Norma Jean Lauritsen's Asleep Among the Peonies (Moorhead, Iowa, church and cemetery), funeral folder and clipping on Dorothy Larsen, eulogy for Dorothy by sister Ruth Benson and remembrances by sister Alvina Hjortsvang, Hans Christian Andersen cut-out plate in memory of Dorothy Larsen. (Presented by Alvina Hjortsvang, Council Bluffs, Iowa).
  27. Funeral folder and obituary for Janice Nygaard Jensen (Presented by Frederik Jensen, Wilmar, Minnesota).
  28. Archie Madsen's Me? A Minister? (Presented by Genevieve Jensen, Plainview, Nebraska).
  29. Funeral folder/obituary for Marie Olsen. (Presented by Geraldine Jasan, Northfield, Minnesota).
  30. 5 copies of The Bridge. (Presented by Dale Jensen, Houston, Texas).
  31. Obituary for Paul Panum, bulletins for Immanuel (Orum, NE), past copies of Den Danske Pioneer. (Presented by Timothy and Sharon Jensen, Blair, Nebraska)
  32. John L. & Karen Hess' The Taste of America. (Presented by Dody and Oscar Johnson, Iowa City, Iowa).
  33. 5 copies of The Bridge. (Presented by Alice Jorgensen, Ferndale, Michigan).
  34. Funeral folder for Helen Olsen Hansen. (Presented by Jim Jorgensen, Blair, Nebraska).
  35. "150 Years - Ft. Calhoun, Nebraska," clipping on Dorothy Larsen, funeral folder for Helen Hansen. (Presented by Bee Krantz, Blair, Nebraska).
  36. C. Skovgaard-Petersen's Et Blik i Guds Kaerlighed's Dyb belonging to Kuhr's grandfather, Peter Sørensen. (Presented by Marty Kuhr, Blair, Nebraska).
  37. Personahistorisk Tideskrift (125 year jubilee). (Presented by Birgit Flemming Larsen, Aalborg, Denmark).
  38. Obituary for Bernice Miller Schultz, translation of Mrs. P.S. Vig's (Karen Olsen) obituary. (Presented by Inga Larsen, Cedar Falls, Iowa).
  39. Cagner's The Vikings, Danians (1950, 1951), Dana commencement program (1956) Thorkelsen's article on Dana College. (Presented from Dorothy Larsen's estate, Omaha, Nebraska).
  40. Dronningshaeftet: Margrethe vor nye dronning fra vagge til trone, Helmer's Kongeparrets børnebørn, Flensted-Jensen's 40,000 Kilometer under Dannebrog, Christiansen's Danmark Dyligst, and Danmark mellem sund og hav. (Presented by Paul and Beulah Larsen, Fremont, Nebraska).
  41. Picture postcard from Chicago (1915) showing a gathering in the Linden Home where immigrants resided, promotional flyer for C.B. Larsen's Religion and Relations, article on Tamara Weber, 2 e-mails from Pat Bentsen, "From Salem to Salem!" correspondence with David Solberg. (presented by Phil and Florence Larsen, Blair, Nebraska).
  42. UELC Year Books (1942-Blair, NE, 1941-Cedar Falls, IA, 1940-Medicine Lake, MN). (Presented by Ruby Larsen, Fremont, Nebraska).

(over)

43. Obituaries: Virginia Ann Jorgensen, Arne Larsen, Robert Gerald Christensen, Ed Arnesen, Elna Ragnield Thiesen, Carl Astrup Larsen, Dorothy Hansen Holden, Willy Godtfred Pedersen (also funeral folder for the last). (Presented by Carl R. Lauritsen, Santa Barbara, California).
44. 55 books including Thoulow's Jacob Brønnum Scavenius Estrup: Hans Liv og Gerning 1825-1913, Skautrup's Det Danske Sprogs Historie vols II, III, & IV, Andersen's Mit Livs Eventyrvols I & II, Høeg's Frøken Smillas Fornemmelse, Bay's Max Henius, Heepe & Holtberg's Modern Danish Authors, Iversen's Brise fra Vest: Skitser fra USA, Mølbjerg's Regensen, Andersen's Hoffmeyer, J.C. Christensen's Fra Min Barndom og Ungdom, Engelstoft's "Estrup-Literatur," Panduro's Fejltoget, Nielsen's Det onde Land, Schmidt's Dansk Økonomisk Politik, Gytkior & Smith's Kulinarisk Ordbog, Schmidt's Ømanden, Hein's Lad os Blive Mennesker, Møller's Danske Ord og Talemaader, Holm's Talesprog - Skriftsprog - Papirsprog, Køhl's Sporgetimer Astronomi & Himmel og Jord, Gyldendals Julebøger 1946: Johannes Jørgensen ti Digte, 1945: Otto Rung, & 1955: Martin A. Hansen, Articles: "Danish Luncheon Club of New York," "Mit Navn er Danmark," "Henrik Kauffmann" by Norlund, articles by Carlo Christensen, Leif Grundel, Rudi Thomsen and Eugenie Andersen, "Danish Bibliography" & "Lyng: The Poetry of the Heath," Seating List for the Dinner Dance in Honor of their Majesties King Frederik IX and Queen Ingrid of Denmark, Seating List for Gala Banquet Honoring Her Majesty Queen Margrethe II, Queen of Denmark, and His Royal Highness the Prince of Denmark (1976), Packet of clippings on Henry Steele Commager, copy of letter from Commager to Johannes Laursen. (Presented by Johannes Laursen, Rockville Centre, New York).
45. Article on Casper "Cap" Peterson. (Presented by Susan and Larry Legore, Algona, Iowa).
46. Copy of poem, "Supposing," by her father Carl A. Nelson. (Presented by Mary ann and Jerry Lund, Mukilteo, Washington).
47. A volume containing a series of pamphlets published between 1821 and 1831 most by B.F. Rønne. (Presented by Luther College via Jane Kemp, Library Department Head, Decorah, Iowa).
48. Large album of picture postcards sent by Hans Pagh Nielsen mostly to Hilma Larsen Pagh Nielsen - early 1900s. (Presented by Frances L. McGee, San Leandro, California).
49. Clipping on Ringsted, Iowa. (Presented by Deb McWhirter, Allison, Iowa).
50. Gunnar Menger's Where Ancestors Walked: A 21st Century Descendant's Travels in Europe. (Presented by Gunnar Mengers, River Edge, New Jersey).
51. 5 pamphlets written by P.S. Vig bound into a single volume by Rev. Christian Falck. (Presented by Vali Mussman, Fremont, Nebraska).
52. Centennial booklet for First Lutheran, Poy Sippi, Wisconsin, (1875-1975). (Presented by Paul Neve, Blair, Nebraska).
53. Obituary for Carl A. Nelson, letters from Carl to his brothers 1912, 1924, 1932, letters to Caroline, his wife, 1928, marriage certificate, account written by his mother (Anna Nelson), "Grandma Nelson's Story" (Anna Nelson) written in the late 1890s, letters from Carl to his brothers (1927), letter to Caroline from Anna Nelson, drawings and poems by Carl A. Nelson, articles on Carl Nelson's death and funeral. (Presented by Carl and Jane Nelson, Dana Point, California).
54. Folder on Johannes Larsen Museum in Denmark, Katalog: Johannes Larsen Museet Kerteminde, 6 picture postcards of Larsen's work and museum. (Presented by Catherine Nielsen, Washington, D.C.).
55. Christensen's Saga of the Tower, Petersen's A Place Called Dana, Emmons' Tristanissimo, Harpen, Magnussen's Dansk-Norsk-Engelsk Ordbog, Tristanissimo Program at Dana, First Lutheran (Blair, NE) Directory. (Presented by Homer Nielsen estate via Judy Refsell, Little Rock, AR and Sharon Rozanski, Omaha, Nebraska).

(more)

56. N.J. Christensen material: tax receipts 1896, 1897, 1900, 1901, 1903, deposit and debit slips, State Savings Bank book (1901-1924), schedule for farm income and expense (1924), tax statement/receipt (1888), mortgage certificates (1883), loan (1885), mortgage release (1888), 3 postcards from France to Margrethe Christensen (1918), Bibelen (1912), notebook of Bible notes, pictures of interior of Underwood Lutheran, Chauncey and Elna (Christensen) Vessey wedding, Elna, J.C. Christensen's grandchildren, Roberta Christensen, Elmer and Ingrid Bondo wedding, Dr. Wyland, Rigmar, Chris Thomsons, James and Lillian Christensen family, James Christensen, Jr., school class and teachers, correspondence concerning treasury bonds (1926), fire insurance policy (1930), railway ticket, mortgage certificates (1905, 1911, 1892), 4 promisory notes, abstract (1895), cancelled checks (1924-1926), receipts of loan payment (1900, 1905), mortgages (1890, 1900), levy of attachment (1897), fire insurance forms (1892-1896, 1898, 1902), house insurance (1886), tax receipts (1894, 1896), abstract (1892), citizenship papers for Niels L. Christensen (1891), small pox vaccination certificate for N.J. Christensen, Emanuel Christensen's baptismal certificate (1894), Emma Christensen's baptismal certificate (1898), Margrethe Christensen's baptismal and confirmation certificates (1894, 1908), Dr. Wyland's prescribed diet for N.J. Christensen, names and birthdates of Christensen's siblings, automobile registration (1924), bankbook with family information, letter from Margrethe to her father (1919), expense book (1908), 9 cards to N.J. Christensen family, 24 letters and cards to Margrethe and Niels C. Nielsen, picture of threshing machine and crew from Froid, MT, box of unidentified pictures, harvesting pictures ND or MT and picture of couple with horse and buggy (Beresford, SD), notice and official condolence at Anders Marius Andersen's death in W.W. I (1918), various programs and publications. (Presented by James and Darlene Nielsen, Bella Vista, Arkansas).
- 57 Clipping: "On the road again" (Herluf Christensen, Vic Magnussen, & Leonard Andersen), copy of MS of Matie's Dagbog (Matie Eliva Petersen-Larsen, translated by daughter Ardis Larsen Cooper-Clark, edited by Avis Knudsen-Jorgensen), First Lutheran (Blair, NE) bulletins, DAHS Conference Packet (2005, Des Moines, IA), Good Shepherd Messenger. (Presented by John W. and Elizabeth Nielsen, Blair, Nebraska).
58. Obituaries: Beverly Scheel Johnson, Janet Anderson Svendsen, Gilbert Christensen, Sarah Olsen Frey, Richard Fergus, Steve Thompson, Arthur Stratton, Alice Marie Elkin, Einer Larsen, Johanne Madsen, Lilly Jensen Pease, Grethe Andersen, Christian Nielsen, Clara Svendsen Jensen, Elinor Smitsdorff, Richard Dick, Hans Christiansen, Judith Marie Thomas, Hilda Torkilsen Broe, Joh Andersen Haigh, Audrienne Hanson, Ruth Ebe Hansen, Howard C. Christensen, Elizabeth Christensen, John Clausen, Gustav Christiansen, Phillip Christensen, Iva Christiansen, Robert Kirkegaard, Inger Kirkegaard; clippings: Jerry & Mabel Wallace's 60th, John & Beverly Christensen's 50th, Milton Petersen's 90th, Metha Petersen's 90th, Balslev's Bible History, Sheatsley's To My Sunday School Teachers, copies of Ansgar Lutheran, The Lutheran Standard, Christmas, Christmas Chimes, UELC Yearbooks, Child's Christmas Chimes, Dana Review, The Gathering (1984), Gathering II (1990); Winther's Theopneustea, music books. (Presented by LeVern and Marilyn Nielsen, Racine, Wisconsin).
59. Picture and brochure of St. Peter's Lutheran (Luck, WI), "St. Peter's through the Decades: 1880-2005," bulletin for St. Peter's 125th anniversary festive service, funeral folder for and letter about Janice Nygaard Jensen. (Presented by Gerhard Nygaard, Northfield, Minnesota).
60. Letter (1930) from Erland Nelson to Helen Ingvaldson. (Presented by Diane Penning, Alden, Minnesota).
61. Obituaries for Mildred Jensen, Iner Jensen, letter about Jensen family. (Presented by Allen "Pete" Petersen, Kennewick, Washington).

(over)

62. CDs containing a complete catalog of Elmer Petersen's sculptures, 4x6" photographs of the sculptures, thumbnail print-out of pictures showing what is on the CDs, artist's statement, descriptive list of the 128 pictures, resume of artist's life and work. (Presented by Elmer P. Petersen, Galesville, Wisconsin).
63. Dana College picture of 1926 with most individuals identified. (Presented by Jon and Dorothy Petersen, Puyallup, Washington).
64. Travel permit for Johannes Andersen (1910), 5 letters from Denmark (1916-1917), undated letter fragment, hand copy of Danish poem. (Presented by Phyllis Andersen Puffer, Herman, Nebraska).
65. 3 photos: Dana faculty and student body (1907), photo of 13 female students (1912-1914), Katherine Iversen in her room at Dana. (Presented by Mary Rasmussen, Council Bluffs, Iowa).
66. Kenneth Sand's A Family Book for Hans Peder Andreas Sand, K. Sand's A Family Book for Petrea Pedersen Sand, Dansk Slaegtsforskning's Slaegtsbog for efterkommere efter Peder Christensen (born 1799). Presented by Kenneth Sand, Prairie du Chien, Wisconsin).
67. Obituaries: Mildred Jensen, Kenneth Petersen, Harlan Erickson, Evelyn Hansen Hendrickson, Morris Pedersen, Ada Mae Sonnicksen Brindel, David Severson, Richard Jensen, Ellen Anderson, Ruth Falksen, article on Julius Hansen. (Presented by Eleanor and Don Schou, Albert Lea, Minnesota).
68. "Family History Register of Anton Theodore Schultz," Fynske slotte og heregaarde, John Schultz's Men and the Ministry, Hans Jorgensen farm account book (1921-1922), Jorgensen family account books (1923-1924, 1966), 2 packets of documents and papers concerning the estate of Hans Jorgensen, Financial records of furniture store (1910-1928), financial records of Easton Funeral Home (1950-1952), financial records of Lars Jorgensen farm in Denmark (1865-1874) and Verninge School and Parish records (1880-1905), 66 letters to Mrs. Carl Sorensen (1962-1974), 389 letters to Lilly & Sev Sorensen from family and friends (1935-2004), 84 letters to Hans & Rosa Jorgensen from Lilly Sorensen (1940-1960), 100 letters to Lilly & Sev Sorensen from family, packet of 30 letters, cards and clippings for Lilly and Sev's 25th anniversary, Box of Lilly Jorgensen Sorensen's diplomas, certificates, programs, report cards, 2 packets of Ruth Jorgensen's travel items, box of Lilly & Sev's bills, receipts, certificates, clippings and awards, packet of A.T. Schultz family pictures, packet of Schultz family history, 3 packets of material on Charlotte Travis, Starla Sweda, and Karl Sorensen, packet of Hans Jorgensen contracts: Hampton, NE (1914) and Selma, CA (1922). 2 packets of material on the Oaks Indian School where Lilly and Sev taught. 212 letters exchanged between Hans and Rosa Jorgensen between 1901 and 1904 before their marriage. (Presented by the Lilly & Severin Sorensen estate, Nebraska City, Nebraska, via Charlotte Travis, Starla Sweda, and Karl Sorensen).
69. 11 boxes of general correspondence of The American Society of Danish Engineers, 1 box of correspondence of Henrik Frølich, 1 box of correspondence of Ebbe Johansen, 1 box of correspondence of Thorbjørn Storm, 2 boxes of official correspondence, 2 boxes of financial records, 1 box concerning scholarship funds, 3 boxes of membership records, 4 boxes of banquet records, 1 box of newsletters, 1 box of photos, constitutions and by-laws. (Presented by The American Society of Danish Engineers via Thorbjørn Storm, Larchmont, New York).
70. Obituary, funeral folder and letter describing Sev Sorensen's last day. (Presented by Starla Sweda, Selma, Texas).
71. Picture of Rev. N.P. Nielsen descendants, 16 pictures of Dana years, "My Church and St. Paul's" (Lynwood, CA), clipping: "Active 120 Years Later" (Poy Sippi, WI), Luther League Rally at Poy Sippi (1941), wedding photo of Helen Olsen and Jerry Hansen, picture of Lynwood Junior choir. (Presented by Myrna Tostenson, Pine River, Wisconsin).

(more)



72. 11 photographs of N.C. Petersen family, notebook (1974), 6 packets of letters and notes from Africa, animal husbandry proposal for Liberia, song composed for and about Dagmar by Alma And Richard Petersen, packet of letters and memorabilia from China (1946-1948), passport (1957), re-entry permit for USA (1955), 3 passport pictures, 2 letters of reference, booklet on Hans Christian Hagedorn, packet of clippings on Liberia, song for N.C. and Laura Petersen's 50th written by Dagmar, 2 telegrams to Dagmar (1953). (Presented by Dagmar Vasby, Verona, Wisconsin).
73. Clipping: "Danes Revel over Beloved Author," 9 old highway maps. (Presented by Jane Wilson, Farragut, Iowa).
74. Picture of J.M.T. Winther, summary of Winther's life written by Winemiller, copy of 1966 letter from Winther to Winemiller, 8 page synopsis of his thoughts written by J.M.T. Winther. (Presented by Paul Winemiller, Venice, Nebraska).
75. Letter from Donna Madsen to the Alfred Madsen family (1972), list of dairies belonging to The Omaha Milk Producers' Association, copies of pictures of Alfred Madsen farmsteads, clipping of Edward Christensen's death, family information. (Presented by Ruth Rasmussen, Omaha, Nebraska).
76. Copies of the Plymouth Shoe Store Building, information on James Jorgen Andersen, the shoe store, Holger Knudsen, "The Cobbler" (Jim Lauritzen, "Les Olsen Returns to Shoe Store as Partner," picture of W.W. II employees, "My Grandfather's Shoe Store," 1949 picture of the store, "Knudsen family finds definite fit in the shoe business," "Knudsens maintain a tradition, picture of Buzz and Kay Knudsen, "September Business Feature: Plymouth Shoe Store," "Shoe Store Enters Fourth Generation," Plymouth Shoe Store ads. (Presented by Avis Knudsen Jorgensen, Tucson, Arizona). The Plymouth Shoe Store is in Albert Lea, Minnesota.

(Conclusion)

Publication issue is an American edition of Enok Mortensen's Den lange plovfure. This novel which was written in English has never had an American edition. Mortensen did a Danish version of the book which was published in Denmark in 1984. Also under consideration for publication is Arnold Bodtke's memoirs. Watch for later announcements.

VOLUNTEER NEWS: Ruth Rasmussen traveled with her sister, her daughter-in-law, and two grandsons to Ireland, Great Britain and France this summer. Sharon Jensen won at least two awards at state quilting fairs.

Denmark Family: When members of Elizabeth's family in Denmark visited us this summer, they brought me the English translation of Joakim Garff's biography of Soren Kierkegaard. It came at a very opportune time for me, just a month before the Des Moines Conference. Where Garff was one of the presenters. I highly recommend the book.

DEATHS: Again as the memorial contributions will indicate there have many deaths in the Danish community. Our sincere sympathy is extended to all of their families even as we are very grateful that they saw fit to remember The Archive with memorials. Elizabeth and I personally will miss Sev Sorensen. He was almost like a family member.

## HONOR THE LIVING - REMEMBER THE DEAD - SUPPORT THE CAUSE

### TIFFS, MEMORIALS AND ENDOWMENT

the following financial contributions to The Danish Immigrant Archive have been received with sincere appreciation. Thank you very much.

#### GENERAL FUND:

J. Petersen (Kennewick, WA) gift	\$ 25.00
Avid Nielsen (Winfield, KS) gift	25.00
L. Bartley (Springfield, MO) gift	15.00
Margaret & Marc Beck (Columbia, MO) gift	100.00
Lee Krantz (Blair, NE) Nis Mommsen memorial	25.00
Eraldine Jasan (Northfield, MN) Marie Olsen memorial	20.00
John W. & Elizabeth Nielsen (Blair, NE) Paul Panum mem.	10.00
Charlotte & Larry Travis (San Antonio, TX) Sev Sorensen memorial	10.00
Corrairie Durant (Milwaukee, WI) Sev Sorensen memorial	50.00
Friend: Sev Sorensen memorial	20.00
Friend: Sev Sorensen memorial	5.00
Haruplund Højskole (Denmark) honorarium	100.00
Phyllis Krumrey (Des Moines, IA) Floyd Miller memorial	25.00
Edwin & Eleanor Hansen (Sparta, WI) gift	5.00
Deloris Bengtson (Lincolnshire, IL) gift	20.00
Virgit Flemming Larsen (Aalborg, DK) stamps	10.00
Elizabeth Nielsen (Blair, NE) stamps	10.00
Marjorie & Don Wahlgren (Gowrie, IA) gift	3.00
Friends of Starla Sweda (selma, TX) Sev Sorensen mem.	85.00

#### ENDOWMENT FUND:

In memory of Dorothy Larsen:	
Dean & Joanne Lubberstedt (Omaha, NE)	5.00
Freda Ford (Council Bluffs, IA)	10.00
Frances Tighe (Glenwood, IA)	10.00
Duane D. Larsen (Underwood, IA)	20.00
Sandra Randall (Avoca, IA)	25.00
Ella Nelson (Council Bluffs, IA)	5.00
Marjorie Magnussen (Council Bluffs, IA)	10.00
Richard & Mary Johnson (Omaha, NE)	20.00
Muriel Munchrath (Omaha, NE)	5.00
Crestridge School Staff (Omaha, NE)	30.00
Nita Frost (Omaha, NE)	10.00
Nancy, George & Mark Christoffersen (Underwood, IA)	10.00
Richard & Patricia Peterson (Council Bluffs, IA)	25.00
Gary & Julie Larsen (Underwood, IA)	25.00
Marjorie Wise (Council Bluffs, IA)	25.00
Steve & ANN Chambers (Council Bluffs, IA)	25.00
Ethel Jenson (Underwood, IA)	10.00
Marjorie Miller (Council Bluffs, IA)	10.00
Calvin & Karen Larsen (Underwood, IA)	25.00
Junior & Mary Rasmussen (Council Bluffs, IA)	15.00
Deloris McWilliams (Waverly, IA)	25.00
Beatrice Laughlin (Omaha, NE)	25.00
Omaha Walking Club (Bellevue, NE)	100.00
Myrthel Anderson (Omaha, NE)	25.00
Helen Baker (Council Bluffs, IA)	20.00
Lyle & Rosalie Rodenburg (Neola, IA)	10.00
Eleanor Schultz (Council Bluffs, IA)	10.00
Paul & Leana Christoffersen (Underwood, IA)	20.00
Craig & Laurie McIntosh (Honey Creek, IA)	25.00

Betty Christensen (Iowa City, IA)	10.00
Gary & Barbara Repair (Omaha, NE)	7.00
Floyd & Norma Fischer (Council Bluffs, IA)	50.00
J.E. & Eileen Denne (Atlantic, IA)	15.00
Barbara Sovereign (Omaha, NE)	20.00
Jean Miller (Omaha, NE)	25.00
Robert & Martha Christiansen (Tempe, AZ)	30.00
Milo & Phyllis Shavlik (North Platte, NE)	25.00
Donald & Audrey Pedersen (Pea Ridge, AR)	25.00
Elaine Hoyer (Washington, IL)	50.00
Elaine Brostrom (St. Peter, MN)	25.00
Janet L. Schultz (Boone, IA)	25.00
Steven & Kath Schou (Dickinson, ND) Elton Carper mem.	10.00
Alvina Hjortsvang (Council Bluffs, IA) Karen Larsen mem.	20.00
John W. & Elizabeth Nielsen (Blair, NE) Helen Hansen mem.	20.00
Phyllis Krumrey (Des Moines, IA) Ruth Falksen memorial	20.00
Bee Krantz (Blair, NE) Sev Sorensen memorial	20.00
Harold E. Hoff (Omaha, NE) gift	100.00
In honor of John W. Nielsen's 80th	
Collyn Peterson (Louisburg, KS)	50.00
Sharon Rozanski (Omaha, NE) 7 Judy Refsell (Little Rock, AR)	80.00
Phyllis Krumrey (Des Moines, IA)	10.00
Janyce Falcon Hunt (Herman, NE)	80.00
Bodil & Jorn Muller (Hillsboro, OR)	50.00
Marianne Brunk (La Habra, CA)	20.00
Joy Wert (North Loup, NE)	30.00
Steven & Kath Schou (Dickinson, ND) Ruth Falksen mem.	10.00
Bernard Falkseen (Ellendale, MN) Family & friends in memory of Ruth Falksen	325.00
Barbara George (Indianapolis, IN) gift	20.00
John W. & Elizabeth Nielsen (Blair, NE) Severin Sorensen memorial	100.00
Ninna Engskow (Blair, NE) gift	50.00
Lois Halley (San Jose, CA) memorials for Floyd Rohe, Atleif & Agnes Hansen, & Hazel Bjerestrang	1,000.00
Eric & Ruth Asboe (Nebraska City, NE) S. Sorensen mem.	25.00
John W. & Elizabeth Nielsen (Blair, NE) Janice Nygaard Jensen memorial	25.00
Robert & Erna Berthelsen (Albert Lea, MN) Janice Nygaard Jensen memorial	25.00
Catherine Nielsen (Washington, D.C.) James Nielsen mem.	50.00
Ada Jeppesen (Blair, NE) Ruth Falksen memorial	50.00
Joel Nielsen (Lexington, KY) Homer Nielsen memorial	100.00
Ruth Benson (Council Bluffs, IA) Dorothy Larsen mem.	1,260.00
Hans Christensen (Penn Yan, NY) in honor of Bob and Erna Berthelsen	120.00
In honor of Phil & Florence Larsen:	
John W. & Elizabeth Nielsen (Blair, NE)	18.00
Jeri Kubicek (Des Moines, IA)	25.00
Roger & Marilyn Hanson (Cedar Falls, IA)	25.00
Joan Jensen (Ankeny, IA)	25.00
Helga & Verlan Hanson	20.00
Marilyn & LeVern Nielsen (Racine, WI)	20.00
Marion Svendsen (Cedar Falls, IA)	20.00
Margaret Madsen (Cypress, CA)	10.00
Friends	37.00
Tim & Sharon Jensen (Blair, NE)	450.00